

# MR. FROST

Eiswürfelmaschine  
Ice Cube Maker  
Máquina de hielo  
Machine à glaçons  
Macchina per cubetti di ghiaccio

10020109 10020110



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Inbetriebnahme	7
Bedienung	7
Bedienung des Timers	8
Uhrzeitanzeige	9
Reinigung und Pflege	10
Fehlerbehebung	11
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	12
Hinweise zur Entsorgung	14
Hersteller & Importeur (UK)	14

English	15
Español	25
Français	35
Italiano	45

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10020109, 10020110
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

## SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Wenn Sie das Gerät bewegen benutzen Sie die Griffe.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne oder eines Swimmingpools.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich für dieses Gerät empfohlen wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hängen, damit Kinder nicht daran ziehen können.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht, andernfalls kann es zu Kurzschlüssen und Stromschlägen kommen.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel während des Betriebs immer geschlossen ist.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Haushalt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Zeitschaltuhr oder ferngesteuerte Steckdose an.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie sich bei der Entsorgung an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit entzündlichem Gas.
- Bewahren Sie keine leicht entzündlichen oder explosiven Stoffe im Gerät auf.
- Befüllen Sie das Gerät nur mit Wasser.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräuschentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

**WARNUNG**

Gefahr durch Feuer/brennbare Materialien. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln und Gasen.

- Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse frei von Hindernissen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Auftauprozess oder den Eisgewinnungsprozess zu beschleunigen
- Verwenden Sie keine anderen Arten von Elektrogeräten im Inneren der Eiswürfelmaschine.

**Besondere Hinweise**

- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

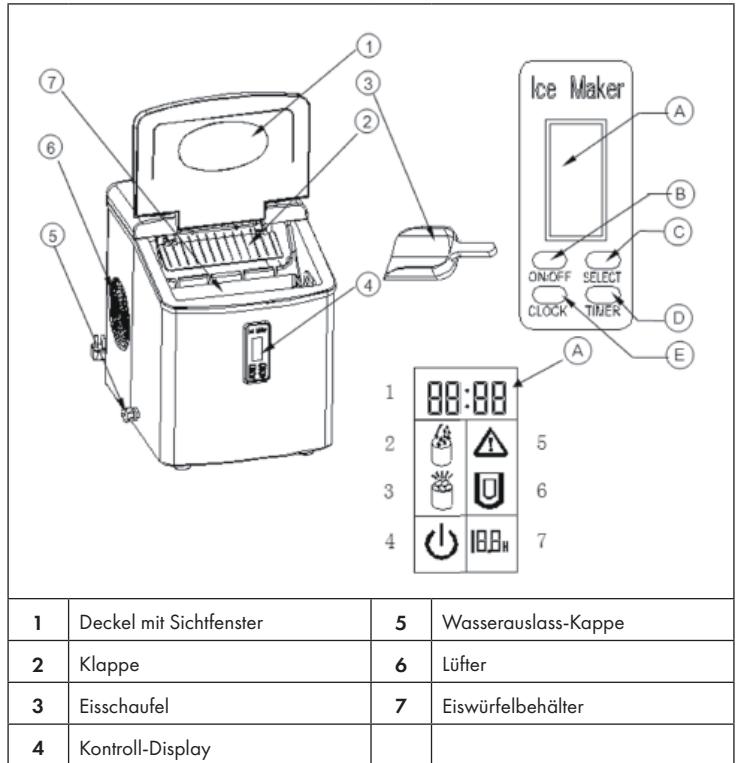
Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie Regelmäßig den Wasserablauf.
- Sollte das Gerät einen Wassertank enthalten, reinigen Sie ihn wenn das Gerät 48 Stunden lang nicht benutzt wurde. Spülen Sie den Tank, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.

**WARNUNG**

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

## GERÄTEÜBERSICHT



### A. LCD-Display

- 1 Uhrzeit
- 2 Wasserleerstandswarnung (blinkt bei leerem Wassertank)
- 3 Füllstand (leuchtet bei vollständig gefülltem Eiswürfelbehälter)
- 4 An/Aus - Anzeige (blinkt wenn ausgeschaltet, leuchtet konstant bei Betrieb) 5: Reinigung (blinkt bei Reinigungsbedarf)
- 6 Gewählte Eiswürfelgröße (klein, mittel, groß)
- 7 Timer-Restlaufzeit

**B. ON/OFF-Taste** (Ein- und Ausschalten des Gerätes)

**C. SELECT-Taste** (zur Auswahl der gewünschten Eiswürfelgröße - klein, mittel, groß - und zur Einstellung der Uhrzeit- oder Timer-Einstellungen)

**D. CLOCK-Taste** (zum Einstellen der Uhrzeit)

**E. TIMER-Taste** (zum Einstellen des Timer-Programms)

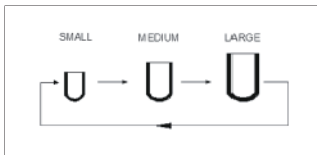
## INBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial vom Gerät.
2. Reinigen Sie das Geräteinnere gründlich mit lauwarmen Wasser und einem weichen Tuch.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, trockene Fläche ohne direkte Sonnenlicht und fern von anderen Wärmequellen (z.B. Ofen, Herd oder Heizung). Lassen Sie an allen Seiten mindestens 10 cm Abstand zwischen Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen.
4. Warten Sie nach dem Transport mindestens eine Stunde bevor Sie das Gerät einschalten, damit sich die Kühlflüssigkeit ausreichend ablagern kann.
5. Stellen Sie sicher, dass der Stecker jederzeit zu erreichen ist und im Notfall sofort vom Stromnetz abgetrennt werden kann.

**Hinweis:** Befüllen Sie das Gerät ausschließlich mit Trinkwasser!

## BEDIENUNG

1. Öffnen Sie den Gehäusedeckel, entnehmen Sie den Eiswürfelbehälter und füllen Sie Wasser in den Wassertank. Befüllen Sie den Tank nur bis zur gekennzeichneten maximalen Füllgrenze.
2. Drücken Sie die „ON/OFF“-Taste auf dem Bedienfeld, um das Gerät einzuschalten und den Gefriervorgang zu starten.
3. Wählen Sie die gewünschte Größe der Eiswürfel durch Drücken der Select-Taste. SMALL, MEDIUM oder LARGE stehen zur Auswahl. Falls die Raumtemperatur unterhalb von 16°C liegt, wird empfohlen, die Größe SMALL oder MEDIUM zu wählen, um ein Verschmelzen der Eiswürfel zu vermeiden.



4. Der Gefriervorgang dauert zwischen 6 und 15 Minuten, abhängig von der gewählten Eiswürfelgröße und der Umgebungstemperatur. Bei hohen Raumtemperaturen kann sich die benötigte Zeit erhöhen.

5. Prüfen Sie den Wasserstand während des Betriebes regelmäßig. Sobald der Wassertank leer ist, stoppt das Gerät automatisch den Betrieb und das blinkende Symbol [🚰] erscheint auf dem Display. Füllen Sie Wasser bis maximal zu Füllgrenze nach und war nie mindestens drei Minuten, damit sich die Kühlflüssigkeit wieder richtig ablagern kann. Drücken Sie anschließend zweimal die ON/OFF-Taste um den Betrieb fortzusetzen.
6. Ist der Eiswürfelbehälter komplett gefüllt stoppt die Eiswürfelmaschine automatisch den Gefriervorgang und das Symbol [🧊] erscheint auf dem Display.
7. Wechseln Sie das Wasser im Wassertank aus Hygienegründen alle 24 Stunden komplett aus. Entleeren Sie das Wasser vollständig, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

---

## BEDIENUNG DES TIMERS

---

- Einstellzeit des Timers: 0,5 bis 19,5 Stunden.
- Voreingestellte Zeit : 3 Stunden.
- Bei laufendem Gefriervorgang des Gerätes können Sie mit der Funktion OFF-TIMER einstellen, dass der Gefriervorgang zur eingestellten Timer-Zeit angehalten wird.
- Bei angehaltenem Betrieb können Sie mit der Funktion ON-TIMER einstellen, dass der Gefriervorgang zur eingestellten Timer-Zeit gestartet wird.

### Programmierung des Timers

Nach Drücken der TIMER-Taste erscheint die voreingestellte Zeit „3.0H“ auf dem Display. Drücken Sie nun die „SELECT-Taste“ um die gewünschte Zeit auszuwählen. Bei jedem Drücken der „SELECT-Taste“ erhöht sich die angezeigte Zeit um 0,5 Stunden. Durch Drücken der „SELECT“-Taste für mehr als 3 Sekunden erhöht sich die Auswahl in hohem Tempo. Ist die gewünschte Zeit erreicht, blinkt diese noch für 5 Sekunden, bevor Sie gespeichert wird und konstant leuchtet.




### Deaktivieren des Timers

Sie können einen gesetzten Timer deaktivieren, indem Sie die Taste „TIMER“ erneut drücken. Die verbleibende Timer-Zeit wird daraufhin vom Display verschwinden.



## UHRZEITANZEIGE

Das Gerät verfügt über eine Uhrzeitanzeige-Funktion. Sie können die angezeigte Uhrzeit mit der „CLOCK“- und der „SELECT“-Taste einstellen.

	<p>Drücken Sie einmal die „CLOCK“-Taste, woraufhin die Stunden-Anzeige zu blinken beginnt. Drücken Sie nun die „SELECT“-Taste, um die Stunden-Anzeige zu ändern. Durch jedes Drücken der „SELECT“-Taste erhöht sich die Eingabe um 1 Stunde. Drücken Sie erneut die „CLOCK“-Taste, um die Minuten-Anzeige auf die gleiche Weise durch Drücken der „SELECT“-Taste zu ändern.</p>
	<p>Drücken Sie dann die „CLOCK“-Taste ein weiteres Mal, um die eingestellte Uhrzeit zu speichern. Wird die Uhrzeit während des Einstellens für fünf Sekunden nicht geändert, wird automatisch die momentan angezeigte Uhrzeit gespeichert und angezeigt.</p>
	


---

## REINIGUNG UND PFLEGE



---

- Entnehmen Sie den Eiswürfelbehälter
- Reinigen Sie das Geräteinnere mit einem milden, verdünnten Reinigungsmittel sowie lauwarmen Wasser und einem weichen Tuch.
- Spülen Sie die inneren Geräteteile mit Wasser aus und entleeren Sie das Wasser durch Öffnen der Abflussskappe.
- Reinigen Sie die äußere Gehäuseoberfläche mit einem milden, verdünnten Reinigungsmittel sowie lauwarmen Wasser und einem weichen Tuch.
- Trocknen Sie innere und äußere Flächen mit einem weichen Tuch.
- Entleeren Sie den Wasserbehälter mittels der Abflussvorrichtung, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

### Reinigungserinnerung


Das blinkende Symbol  signalisiert in regelmäßigen Abständen, dass das Gerät gereinigt werden sollte. Halten Sie nach erfolgter Reinigung die „TIMER“-Taste für fünf Sekunden gedrückt, woraufhin das Reinigungs-Symbol verschwindet und der Erinnerungszähler zurückgesetzt wird.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Symbol  blinkt.	Kein Wasser im Tank.	Beenden Sie den Gefriervorgang indem Sie die „ON/OFF“-Taste drücken und füllen Sie Wasser ein. Drücken Sie die „ON/OFF“-Taste erneut, um das Gerät wieder einzuschalten.
Symbol  leuchtet.	Eiswürfelbehälter ist voll.	Entnehmen Sie Eiswürfel aus dem Eiswürfelbehälter.
Eiswürfel verschmelzen.	Der Gefriervorgang dauert zu lange.	Beenden Sie den Gefriervorgang indem Sie die „ON/OFF“-Taste drücken. Starten Sie das Gerät erneut sobald die Eiswürfel zu schmelzen beginnen und wählen Sie die Eiswürfelgröße „small“(klein).
	Die Wassertemperatur im Wassertank ist zu niedrig.	Wechseln Sie das Wasser im Wassertank und achten Sie darauf, dass das Wasser eine Temperatur zwischen 8°C und 32°C beträgt.
Der Gefriervorgang ist normal eingestellt aber es werden keine Eiswürfel produziert.	Die Umgebungs- oder die Wassertemperatur ist zu hoch.	Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur unter 32°C liegt und füllen Sie kaltes Wasser in den Tank.
	Die Kühlflüssigkeit im Kühlsystem läuft aus.	Suchen Sie einen ausgebildeten Techniker auf.
	Die Pumpe im Kühlsystem ist verstopft.	Suchen Sie einen ausgebildeten Techniker auf.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:  
[www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

**CONTENT**

---

Safety Instructions	16
Product Overview	18
Getting Started	19
Operation	19
Timer Setting	20
Clock Display	21
Cleaning and Maintenance	22
Troubleshooting	23
Disposal Considerations	24
Manufacturer & Importer (UK)	24

---

**TECHNICAL DATA**

---

Item number	10020109, 10020110
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Check that the mains voltage corresponds to the rating of the appliance before operating.
- Use handles or knobs when moving. Place on a flat stable surface for use. Do not use outdoors.
- Do not use near or in the immediate vicinity of a bath or swimming pool or any source of liquid.
- Unplug from socket outlet when not in use.
- To protect against electric shock, do not immerse cord or plug in water or any other liquid.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer, may cause injury.
- Do not locate this appliance immediately below a socket outlet.
- Do not allow cord to overhang the counter top where it can be easily pulled by children.
- Do not use this appliance for anything else other than its intended use.
- Do not overfill as this may cause a hazard. Ensure lid is closed when in operation
- To remove plug from outlet, do not pull on supply cord. Grasp plug firmly and pull to remove.
- No liability can be accepted for any damage caused by non compliance with these instructions or any other improper use or mishandling. This appliance is for household use only
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is not intended to be immersed in water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Fill with potable water only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.



**WARNING**

Danger from fire/flammable materials. Please observe the local regulations for the disposal of units with flammable refrigerants and gases.

- Keep ventilation openings in the unit housing free of obstacles.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use any mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or the ice recovery process.
- Do not use other types of electrical appliances inside the ice cube machine.

**Special Notes**

- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

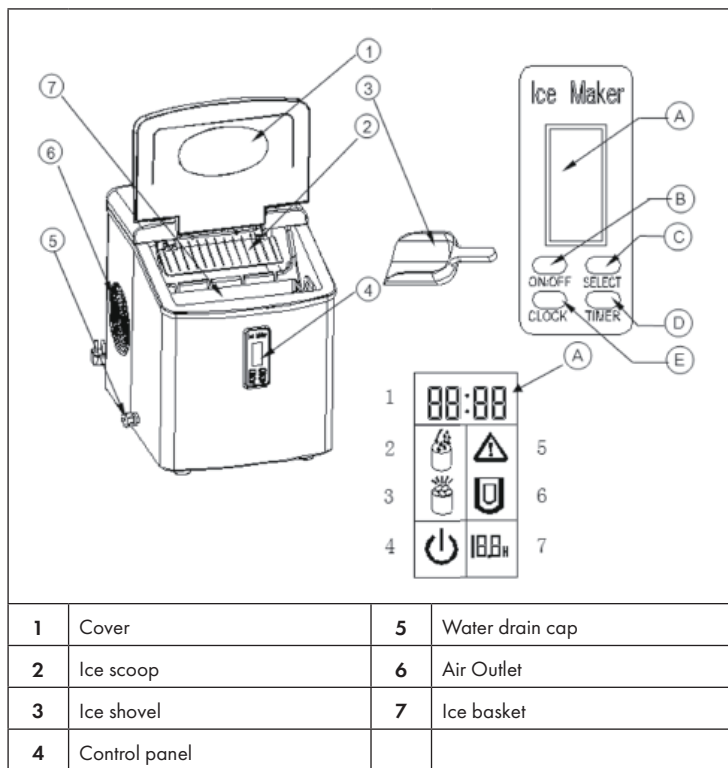
To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- If the appliance contains a water tank, clean it if it has not been used for 48 hours. Rinse the tank if no water has been removed for 5 days.

**WARNING**

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

## PRODUCT OVERVIEW



### A. LCD display window

- 1 Time
- 2 Empty water warning (flashes when water tank is empty)
- 3 Filling level (lights up when the ice cube tray is completely filled)
- 4 On/Off display (flashes when switched off, lights up constantly during operation)
- 5: Cleaning (flashes when cleaning is required)
- 6 Selected ice cube size (small, medium, large)
- 7 Timer remaining running time

**B. ON/OFF key** (switching the unit on and off)

**C. SELECT button** (to select the desired ice cube size - small, medium, large - and to set the time or timer settings)

**D. CLOCK key** (for setting the time)

**E. TIMER button** (to set the timer program)

---

## GETTING STARTED

---

1. Remove the exterior and interior packaging. Check that ice basket and ice scoop is included. If any parts are missing, please contact our customer service.
2. Clean the interior with lukewarm water and a soft cloth. Take out the ice basket and clean it
3. Find a location for your ice maker that is protected from direct sunlight and other sources of heat (i.e.: stove, furnace, radiator). Place the ice maker on a level surface. Make sure that there is at least 4 inches of space between the back and sides of your ice maker and the wall.
4. Allow one hour for the refrigerant fluid to settle before plugging ice maker in.
5. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

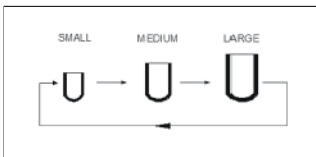
**Note:** fill with potable water only.

---

## OPERATION

---

1. Open the cover, remove the ice basket and pour water into water reservoir. Keep water level below the level mark.
2. Press "ON/OFF" button on the control panel to turn on the unit to begin the ice making cycle.
3. Select the size of the ice cube by pressing the "Select" button. Three sizes: SMALL, MEDIUM or LARGE can be selected:



4. The ice making cycle lasts 6 to 15 minutes, depending on the size of the ice cube selection and the ambient temperature. In the extreme hot room temperature, ice-making time may vary a lot.

5. While the icemaker is on, verify water level periodically. If water pump can't inject water, the ice maker will stop automatically, and the [🌊] symbol will flash in LCD display window. Fill water up to the level mark and press "ON/OFF" button two times again to turn on the unit again. Allow the refrigerant liquid inside the compressor at least 3 minutes to settle before restarting.
6. The ice maker automatically stops working when the ice basket is full and the [🍷] symbol will display in the LCD display window.
7. Change water in the water reservoir every 24 hours to ensure a reasonable hygiene level. If unit isn't in use, drain all water left in the tank.

---

## TIMER SETTING

---

- Timer Delay Time Range: 0.5-19.5 hours.
- Default Delay Time: 3 hours.
- When the unit is running, you can set the unit with OFF-TIMER to let the unit stop running after your set delay time.
- And when the unit is stopped, you can set the unit with ON-TIMER to let the unit start to run automatically after your set delay time, then when you go back home or have a dinner, you can enjoy the happy life that this ice-maker give to you.

### How to set the timer








Press the TIMER button first, the default "3.0H" delay time will flash in LCD display window, then press the SELECT button to select your desired delay time. Each press SELECT button one time, the flashing delay time will increase 0.5 hour, and if you always press the SELECT button for more than 3 seconds, the delay time will change very quickly. Then after 5 seconds flashing, the delay time digit will change from flashing to always displaying, means the timer program has been set.

### How to cancel the timer

When the unit has been set with the timer or during the timer setting process, press the TIMER button, then the delay time digit will disappear, mean the timer set has been cancelled.

## CLOCK DISPLAY

This unit is supplied with CLOCK displaying function. If the displayed time is not correct, you can adjust it to the correct digit through the CLOCK and SELECT button.

	<p>First press the CLOCK button once, the digit meaning hour will start to flash first, then you can press SELECT button to change it, each press will increase 1 hour. Press the CLOCK button again, the digit meaning minute then will start to flash, and also press the SELECT to change it.</p>
   	<p>Then press the CLOCK the third time to confirm it, and now it display the new correct clock. And during adjusting process, after 5 seconds flashing, the digit will automaticall change to always displaing, also means the new clock</p>
 	


---

## CLEANING AND MAINTANANCE



---

- Take out the ice basket.
- Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
- Then use the water to rinse the inside parts, and drain out the water by unplugging the drain cap on the side.
- The outside of the ice maker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
- Dry the interior and exterior with a soft cloth.
- When the machine is not in use for a long time, open water drained cap to drain water completely from water reservoir.

### Cleaning reminder

When the symbol  flashes, means the unit need to be cleaned. And if you have cleaned the unit, always press the TIMER button for more than 5 seconds, this symbol will disappear from the LCD display window. And the cleaning timer will reset to Zero and reaccount again.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Symbol  flashes.	Lack of Water.	Stop the ice maker, fill water, and press "ON/OFF" button again to restart the unit.
Symbol  display in LCD display window.	There is too much ice.	Remove ice from ice basket.
Ice cubes stick together.	The ice cycle is too long.	Stop the ice maker, and restart it when the ice blocks melt. Select the small size ice cube selection.
	Water temperature in inner tank is too low.	Change the water in the inner Tank. Temperature of water is better set between 8-32 °C.
Ice making cycle is normal but no ice is made.	Ambient temperature or water temperature in inner tank is too high.	Please run the ice maker below 32 °C and pour colder water into tank.
	Refrigerant in cooling system leaks.	Verify by a qualified technician.
	Pipe in the cooling system is blocked.	Verify by a qualified technician.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	26
Visión general del aparato	28
Puesta en marcha	29
Utilización del aparato	29
Utilización del temporizador	30
Indicador de la hora	31
Limpieza y cuidado	32
Resolución de problemas	33
Indicaciones sobre la retirada del aparato	34
Fabricante e importador (Reino Unido)	34

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10020109, 10020110
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra que se adecuen a la tensión del mismo.
- Si desea desplazar el aparato, utilice las asas.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable.
- Utilice este aparato solamente en espacios interiores.
- No utilice el aparato cerca de bañeras ni piscinas.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- No sumerja el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No coloque el aparato justo bajo una toma de corriente.
- No deje que el cable de alimentación quede colgando de la superficie de trabajo para evitar que los niños puedan tirar de él.
- No sobrecargue el aparato; de lo contrario, pueden producirse cortocircuitos y descargas eléctricas.
- Asegúrese de que la tapa esté cerrada durante el funcionamiento.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Utilice el aparato solamente en entornos domésticos.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador.
- No sumerja el aparato en agua.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Cuando deseche el aparato, siga las disposiciones vigentes de reciclaje de dispositivos con gases inflamables.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- Llene el aparato solamente con agua.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.



### ADVERTENCIA

Peligro por fuego/materiales inflamables. Tenga en cuenta las normas locales para la eliminación de aparatos que contengan refrigerantes y gases inflamables.

- Mantenga las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato libres de obstáculos.
- No dañe el circuito de refrigeración.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación o recuperación de hielo.
- No utilice otros tipos de aparatos eléctricos dentro de la máquina de hielo.

### Notas especiales

- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

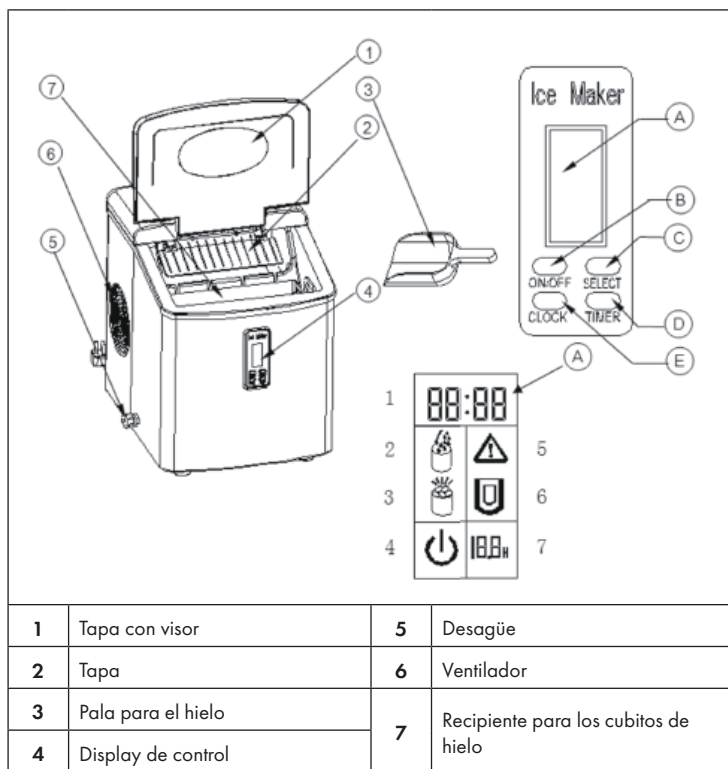
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos. Limpie el desagüe regularmente.
- Si el aparato contiene un depósito de agua, límpielo si no se ha utilizado durante 48 horas. Enjuague el tanque si no se ha eliminado el agua durante 5 días.



### ADVERTENCIA

Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

## VISIÓN GENERAL DEL APARATO



### A. Display LCD

- 1 Hora
- 2 Aviso depósito vacío (parpadea cuando no hay agua en el depósito)
- 3 Estado lleno (se ilumina con el recipiente de cubitos lleno)
- 4 Indicador on/off (parpadea cuando se enciende, se ilumina de manera constante en funciona- miento)
- 5 Limpieza (parpadea cuando es necesario limpiar el aparato)
- 6 Tamaño seleccionado de los cubitos (pequeño, mediano, grande)
- 7 Tiempo restante del temporizador

**B. Botón ON/OFF** (Encender y apagar el aparato).

**C. Botón SELECT** (para seleccionar el tamaño deseado de los cubitos -pequeño, mediano, grande- y para editar la configuración de la hora y del temporizador)

**D. Botón CLOCK** (Ajuste de la hora)

**E. Botón TIMER** (Botón para ajustar el programa del temporizador)

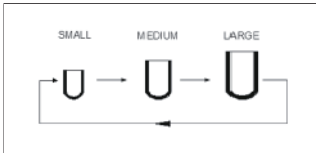
## PUESTA EN MARCHA

1. Retire todo el material de embalaje del aparato.
2. Limpie el interior con agua tibia y un paño suave.
3. Coloque el aparato en una superficie plana, seca, fuera de la exposición directa del sol y lejos de otras fuentes de calor (p. ej. hornos, hornillos o radiadores). Deje una distancia a los lados de al menos 10 cm entre el aparato y las paredes u otros objetos.
4. Tras el transporte del aparato, espere al menos una hora antes de encenderlo para que el líquido refrigerante puede distribuirse correctamente.
5. Asegúrese de que la toma de corriente y el enchufe están accesibles en todo momento y este puede desconectarse de la red eléctrica de inmediato.

**Nota:** Llene el aparato solamente con agua potable.

## UTILIZACIÓN DEL APARATO

1. Abra la tapa de la carcasa, retire el recipiente para cubitos y rellene agua en el depósito. Llene el depósito solo hasta la cantidad límite indicada.
2. Pulse «ON/OFF» en el panel de control para encender el aparato y para iniciar el proceso de congelación.
3. Seleccione el tamaño deseado de los cubitos presionando el botón Select. Tendrá a su disposición las opciones SMALL, MEDIUM o LARGE. Si la temperatura ambiente es inferior a 16 °C, le recomendamos seleccionar el tamaño SMALL o MEDIUM para evitar que los cubitos se derritan.



4. El proceso de congelación dura entre 6 y 15 minutos, dependiendo del tamaño de los cubitos y de la temperatura ambiente. A temperaturas muy elevadas, puede aumentarse el tiempo necesario.

5. Compruebe el nivel del agua durante el funcionamiento de manera periódica. En cuanto se vacíe el depósito de agua, el aparato se detiene automáticamente y el símbolo [🌊] parpadea en el display. Rellene agua hasta la marca máxima y espere 3 minutos para que el líquido refrigerante se pueda distribuir correctamente. A continuación, pulse dos veces el botón ON/OFF para continuar con el funcionamiento.
6. Si el recipiente de cubitos de hielo se ha llenado por completo, la máquina de cubitos detiene automáticamente el proceso de congelación y el símbolo [🧊] aparece en el display.
7. Cambie el agua del depósito cada 24 horas por motivo de higiene. Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desagüe el agua.

---

## UTILIZACIÓN DEL TEMPORIZADOR

---

- Tiempo de configuración del temporizador: 0,5 hasta 19,5 horas.
- Tiempo predeterminado: 3 horas .
- Con el proceso de congelación en marcha del aparato, puede ajustar el temporizador de apagado, lo que provoca que el proceso se detenga en un momento determinado elegido por usted.
- Con el proceso de congelación detenido, puede ajustar el temporizador de encendido, lo que provoca que el proceso se inicie en un momento elegido por usted.

### Programación del temporizador


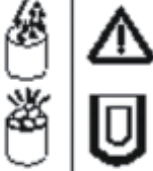

Después de pulsar el botón TIMER, aparece el tiempo predeterminado «3.0h» en el display. Pulse el botón SELECT para ajustar el tiempo como desee. Cada vez que pulse el botón SELECT, el tiempo se aumenta en un intervalo de 0,5 horas. Si pulsa SELECT durante más de 3 segundos, la selección de la hora se agiliza. Cuando haya alcanzado la hora deseada, esta parpadea durante 5 segundos antes de guardarse e iluminarse de manera permanente.

### Desactivación del temporizador

Puede desactivar el temporizador configurado pulsando de nuevo TIMER. El tiempo del temporizador restante desaparecerá del display.

## INDICADOR DE LA HORA

El aparato cuenta con una función de indicación de hora. Puede configurar la hora con los botones CLOCK y SELECT.

	<p>Pulse una vez el botón CLOCK antes de que el indicador de horas parpadee de nuevo. Pulse ahora el botón SELECT para modificar las horas. Cada vez que pulse SELECT, el valor aumenta 1 hora. Pulse de nuevo CLOCK para modificar el campo de los minutos del mismo modo pulsando SELECT.</p>
	<p>Pulse por último CLOCK de nuevo para guardar la hora configurada. Si no modifica la hora en 5 segundos, esta se guardará automáticamente y se mostrará en el display.</p>
	


---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Extraiga el recipiente de cubitos de hielo.
- Limpie el interior con agua tibia y un producto de limpieza neutro disuelto en el agua y un paño suave.
- Enjuague las partes interiores con agua y vacíe siempre el agua abriendo el desagüe.
- Limpie la superficie exterior con un limpiador neutro disuelto en agua tibia y con un paño suave.
- Seque las superficies interiores y exterior con un paño suave.
- Vacíe el recipiente del agua mediante un desagüe si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo.

### Recordatorio de limpieza

El símbolo  parpadeando señala que debe limpiar el aparato por frecuencia. Mantenga pulsado el botón TIMER durante cinco segundos para que el símbolo de limpieza desaparezca y el contador de recordatorio se restablezca a valor cero.



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
En el display parpadea el símbolo	No hay agua en el depósito.	Si el proceso de congelación finaliza, pulse el botón «ON/OFF» y rellene agua. Pulse el botón «ON/OFF» de nuevo para volver a encender el aparato.
En el display parpadea el símbolo	El recipiente de cubitos de hielo está lleno.	Vacíe los cubitos del recipiente.
Los cubitos de hielo se derriten.	El proceso de congelación dura demasiado.	Finalice el proceso de congelación pulsando «ON/OFF». Inicie de nuevo el proceso en cuanto los cubitos comiencen a derretirse y seleccione el tamaño «small» para los cubitos.
	La temperatura del agua en el depósito es demasiado baja.	Cambie el agua del depósito y asegúrese de que esta se encuentre a una temperatura entre 8 y 32 °C.
El proceso de congelación se ha configurado de manera normal pero no se producen cubitos.	La temperatura ambiente o del agua es demasiado alta.	Asegúrese de que la temperatura ambiente se sitúa por debajo de 32 °C y rellene agua fría en el depósito.
	El líquido refrigerante sale del sistema de refrigeración.	Contacte con un técnico especializado.
	La bomba del sistema de refrigeración está bloqueada.	Contacte con un técnico especializado.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	36
Éléments de commande	38
Installation	39
Utilisation	39
Utilisation du timer	40
Affichage de l'heure	41
Nettoyage et entretien	42
Dépannage	43
Informations sur le recyclage	44
Fabricant et importateur (UK)	44

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10020109, 10020110
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Brancher uniquement l'appareil à une prise de terre dont la tension correspond à celle de l'appareil.
- Utiliser les poignées pour déplacer l'appareil.
- Placer l'appareil sur une surface plane.
- Utiliser l'appareil uniquement en intérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire ou d'une piscine.
- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Ne jamais plonger l'appareil et la fiche d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
- Utiliser uniquement des accessoires recommandés par le fabricant spécifiquement pour cet appareil.
- Ne pas placer l'appareil directement sous une prise électrique.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre d'un plan de travail pour éviter que les enfants ne tirent dessus.
- Ne pas trop remplir l'appareil pour éviter tout court-circuit et toute électrocution.
- S'assurer que le couvercle est toujours fermé pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble mais en maintenant fermement le corps de la fiche.
- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement à domicile.
- Ne pas connecter l'appareil à une minuterie externe ou à une prise télécommandée.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Si le cordon et la fiche d'alimentation sont endommagés, les faire remplacer par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification analogue.
- Se conformer aux réglementations en vigueur dans la région pour la mise au rebut des appareils contenant des gaz inflammables.
- Ne pas stocker de substances facilement inflammables ou explosives dans l'appareil.
- Remplir l'appareil uniquement avec de l'eau.
- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites doivent utiliser l'appareil uniquement après avoir été entièrement sensibilisés aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.



### AVERTISSEMENT

Danger d'incendie/de matières inflammables. Veuillez respecter les réglementations locales concernant l'élimination des appareils contenant des fluides frigorigènes et des gaz inflammables.

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil soient libres d'obstacles.
- Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de récupération de la glace.
- N'utilisez pas d'autres types d'appareils électriques à l'intérieur de la machine à glaçons.

### Remarques particulières

- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

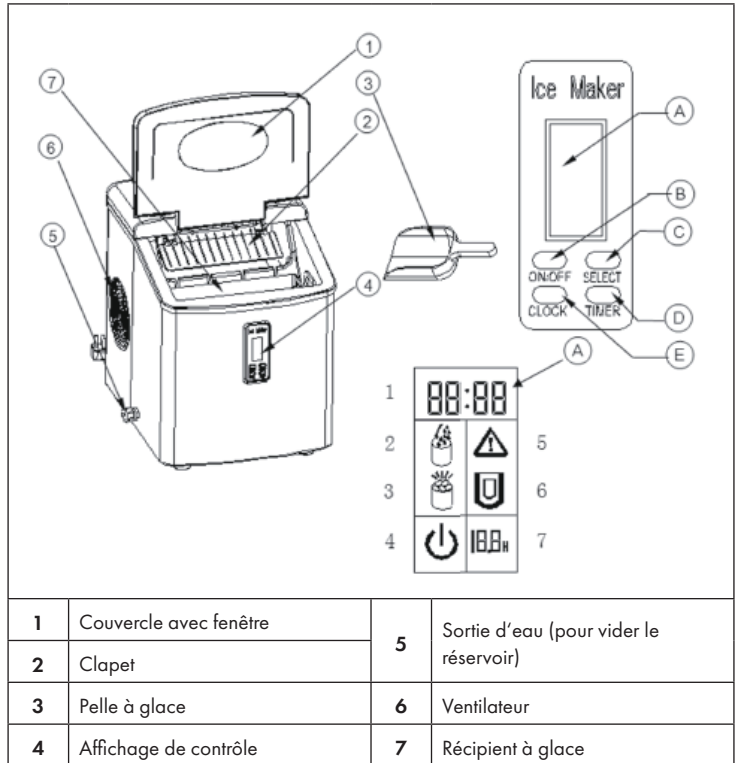
- Nettoyer régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation d'eau.
- Si l'appareil contient un réservoir d'eau, nettoyez-le s'il n'a pas été utilisé depuis 48 heures. Rincer le réservoir si aucune eau n'a été retirée depuis 5 jours.



### MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

## ÉLÉMENTS DE COMMANDE



### A. Affichage LCD

- 1 Heure
- 2 Signal du niveau d'eau (clignote quand le réservoir est vide) 3 Niveau d'eau (s'allume quand le récipient à glace est plein)
- 4 Interrupteur lumineux (clignote quand éteint, allumé en service) 5 Nettoyage (clignote quand un nettoyage est nécessaire)
- 6 Choix de la taille des glaçons (petit, moyen, gros)
- 7 Minuteur-temps restant

**B. Touche ON/OFF** (allumer et éteindre l'appareil)

**C. Touche SELECT** (pour choisir la taille des glaçons et programmer le minuteur)

**D. Touche CLOCK** (pour la mise à l'heure)

**E. Touche TIMER** (pour régler le minuteur)

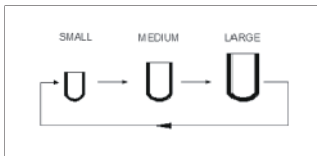
## INSTALLATION

1. Sortir l'appareil de son emballage.
2. Bien nettoyer l'intérieur de l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
3. Poser l'appareil sur une surface plane et sèche à l'abri des rayons directs du soleil et éloigné de toute source de chaleur (poêle, chauffage, cuisinière...). Laisser un espace d'au moins 10 cm tout autour de l'appareil.
4. Atteindre au moins une heure avant d'allumer l'appareil, après son transport, afin que le liquide de refroidissement soit bien reposé.
5. S'assurer que la prise où est branché l'appareil est facile d'accès afin de pouvoir débrancher l'appareil rapidement en cas de problème.

**Note:** Remplir l'appareil uniquement avec de l'eau potable !

## UTILISATION

1. Ouvrir l'appareil et prendre le récipient à glace. Remplir le réservoir d'eau jusqu'à la limite maximale.
2. Appuyer sur la touche « ON/OFF » du panneau de commande pour démarrer la fabrication de glace.
3. Choisir la taille des glaçons voulue en appuyant sur la touche SELECT. Vous avez le choix entre SMALL ; MEDIUM et LARGE. Si la température ambiante est inférieure à 16°C, il est conseillé de choisir une taille de glace SMALL ou MEDIUM afin d'éviter que la glace ne reste collée.



4. Le procédé de fabrication de glace dure de 6 à 15 minutes, selon la taille de la glace voulue. Si la température de la pièce est élevée, la durée peut s'allonger.

5. Vérifier régulièrement le niveau d'eau pendant le processus. Dès que le réservoir est vide, l'appareil s'arrête automatiquement et le symbole [🌊] clignote sur l'affichage LCD. Remplir le réservoir jusqu'à la limite maximale et attendre au moins 3 minutes afin que le liquide de refroidissement repose complètement. Appuyer ensuite 2 fois sur la touche ON/OFF pour relancer le processus.
6. Quand le récipient à glace est plein, la fabrication de glace cesse automatiquement et le symbole [🧊] s'affiche.
7. Pour une bonne hygiène, changer complètement l'eau du réservoir toutes les 24 heures. Vider le réservoir quand l'appareil n'est pas en service.

---

## UTILISATION DU TIMER

---

- Réglage du timer: de 0,5 à 19,5 heures.
- Temps pré-programmé : 3 heures.
- Lors de fabrication de glace, il est possible de programmer la fonction OFF-TIMER pour arrêter la fabrication après une durée programmée.
- Lorsque l'appareil n'est pas en service, il est possible de programmer un horraire auquel l'appareil commencera à fabriquer de la glace.

### Programmation du timer

Après avoir appuyé sur la touche TIMER, le temps pré-installé en usine « 3.0 » s'affiche. Appuyer sur la touche SELECT pour indiquer le temps voulu. Le timer ajoute une demi-heure à chaque pression de la touche SELECT. En appuyant sur la touche SELECT pendant plus de 3 secondes, le choix de la durée est plus rapide. Une fois la durée voulue atteinte, l'affichage clignote 5 secondes avant d'être sauvegardée et de s'afficher constamment.




### Désactiver le timer

Le timer se désactive lorsque la touche TIMER est à nouveau appuyée. L'affichage du temps disparaît.



## AFFICHAGE DE L'HEURE

L'appareil possède une fonction « affichage de l'heure ». L'heure se règle avec les touches CLOCK et SELECT.

	<p>Appuyer une fois sur la touche „CLOCK”, les heures se mettent à clignoter. Utiliser la touche SELECT pour régler les heures. Une heure est ajoutée à chaque pression de la touche SELECT. Appuyer à nouveau sur la touche „CLOCK” pour passer au réglage des minutes selon le même principe avec la touche SELECT.</p>
	<p>Appuyer encore une fois sur la touche „CLOCK” pour sauvegarder la mise à l'heure. Si l'heure n'est pas changée durant les 5 secondes suivant le réglage de l'heure, l'heure actuelle est sauvegardée et affichée.</p>
	


---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Retirer le récipient à glace.
- Nettoyer l'intérieur de l'appareil avec un peu de liquide nettoyant dilué, de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Rincer l'intérieur avec de l'eau et vider l'eau en ouvrant le clapet d'évacuation de l'eau.
- Nettoyer les surfaces externes avec un peu de liquide de nettoyage dilué, de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Sécher l'intérieur et les parties extérieures avec un chiffon doux.
- Vider le récipient à eau avec le système d'évacuation si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

### Rappel pour le nettoyage

Le symbole  clignotant rappelle à intervalles réguliers que l'appareil doit être nettoyé. Après le nettoyage, maintenir la touche TIMER enfoncée pendant 5 secondes et le symbole de nettoyage disparaît et le compteur pour un prochain nettoyage redémarre de zéro.

## DÉPANNAGE

Problèmes	Causes probables	Solution
Le symbole [🌊] clignote.	Pas d'eau dans le réservoir	Arrêter la fabrication de glace avec ON/OFF. Remplir le réservoir puis appuyer à nouveau sur ON/OFF pour redémarrer.
Le symbole [🧊] clignote.	Le récipient à glace est plein	Vider la glace du récipient.
La glace fond.	La fabrication de glace dure trop longtemps	Arrêter la fabrication de glace avec ON/OFF et choisir la taille de glace SMALL.
	La température de l'eau du réservoir est trop basse	Changer l'eau du réservoir, veiller à ce qu'elle soit comprise entre 8 et 32 °C.
Le processus de fabrication est normal mais aucune glace ne sort	La température de la pièce ou de l'eau est trop élevée.	La température ambiante ne doit pas dépasser 32°C. Remplir le réservoir avec de l'eau froide.
	Le liquide de refroidissement s'écoule ailleurs.	Contactez un technicien compétent.
	La pompe du système est bloquée	Contactez un technicien compétent.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza	46
Panoramica del dispositivo	48
Prima messa in funzione	49
Utilizzo del dispositivo	49
Utilizzo del timer	50
Display orario	51
Pulizia e manutenzione	52
Risoluzione dei problemi	53
Avviso di smaltimento	54
Produttore e importatore (UK)	54

---

**DATI TECNICI**


---

Numero Articolo	10020109, 10020110
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e conservare il presente libretto per consultazioni future.
- Per garantire il corretto funzionamento, il dispositivo deve essere collegato ad una presa dotata di messa a terra. Consultare un elettricista se non si è sicuri che la presa a disposizione corrisponda ai requisiti richiesti.
- Collegare il dispositivo solo a prese che corrispondano al voltaggio indicato.
- Non conservare materiali esplosivi o pericolosi nel dispositivo, così come liquidi acidi o alcalini.
- Nel caso in cui il cavo di rete sia danneggiato, questo deve essere sostituito dal produttore, da una azienda autorizzata o da una persona qualificata.
- Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo ma staccare la spina alla base.
- Non posizionare il dispositivo in luoghi nei quali c'è fuoriuscita di gas.
- Staccare sempre la spina prima di pulire il dispositivo o effettuare la manutenzione.
- Il presente dispositivo è destinato alla produzione cubetti di ghiaccio. Non utilizzarlo per raffreddare alimenti o bevande in quanto potrebbe danneggiarsi.
- Non vaporizzare liquidi infiammabili nelle vicinanze del dispositivo per evitare incendi.
- Prima di spostare il dispositivo, staccare la spina per non danneggiare il sistema di raffreddamento.
- Non aprire la parte interna, le riparazioni devono essere effettuate da personale specializzato.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo al quale è destinato. I bambini, le persone con disabilità fisiche e mentali non dovrebbero utilizzare il dispositivo, a meno che un supervisore abbia prima illustrato loro il funzionamento e le avvertenze di sicurezza.
- I bambini possono utilizzare il dispositivo esclusivamente sotto il controllo di un supervisore.
- Il dispositivo è destinato unicamente a un utilizzo domestico e non commerciale.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

**ATTENZIONE**

Pericolo di incendio/materiali infiammabili. Osservare le norme locali per lo smaltimento di apparecchi contenenti refrigeranti e gas infiammabili.

- Mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non danneggiare il circuito frigorifero.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento o il recupero del ghiaccio.
- Non utilizzare altri tipi di apparecchi elettrici all'interno della macchina per cubetti di ghiaccio.

**Note speciali**

- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

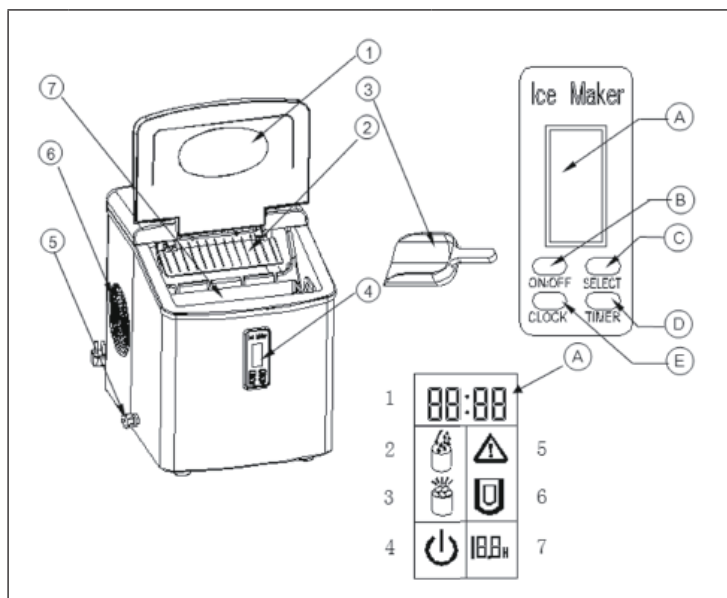
Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Se l'apparecchio contiene un serbatoio dell'acqua, pulirlo se non è stato utilizzato per 48 ore. Sciacquare il serbatoio se non è stata rimossa l'acqua per 5 giorni.

**AVVERTENZA**

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

## PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



1	Coperchio con finestra	5	Scarico
2	Sportello	6	Ventola
3	Paletta ghiaccio	7	Contenitore cubetti di ghiaccio
4	Display di controllo		

### A. Display LCD

- 1 Orario
- 2 Avviso livello dell'acqua basso (lampeggia se il serbatoio è vuoto)
- 3 Livello di riempimento (si accende quando il contenitore dei cubetti di ghiaccio è pieno)
- 4 Spia On/Off (lampeggia quando il dispositivo è spento, resta accesa quando il dispositivo è in funzione)
- 5 Pulizia (lampeggia quando è necessario pulire il dispositivo)
- 6 Grandezza cubetti di ghiaccio (piccolo, medio, grande)
- 7 Timer - tempo restante

**B. Tasto ON/OFF** (accensione e spegnimento del dispositivo)

**C. Tasto SELECT** (per selezionare la grandezza desiderata dei cubetti - piccola, media, grande e per modificare le impostazioni del timer o dell'orario)

**D. Tasto CLOCK** (per impostare l'orario)

**E. Tasto TIMER** (per l'impostazione del programma timer)



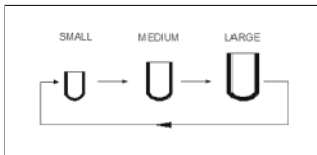
## PRIMA MESSA IN FUNZIONE

1. Rimuovere il materiale di imballaggio dalla confezione.
2. Pulire a fondo la parte interna del dispositivo con acqua tiepida e con un panno morbido.
3. Collocare il dispositivo su una superficie piana e asciutta lontano dalla luce diretta del sole e lontano da altre fonti di calore (ad es. forno, fornello o riscaldamento). Lasciare su tutti i lati almeno 10 cm di distanza tra il dispositivo e le pareti o altri oggetti.
4. Dopo il trasporto attendere almeno un'ora prima di accendere il dispositivo in modo che il liquido refrigerante possa distribuirsi.
5. Assicurarsi che la spina sia raggiungibile in qualsiasi momento in modo da poterla staccare prontamente in caso di emergenza.

**Nota:** versare solo acqua potabile nel dispositivo!

## UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

1. Aprire il coperchio, rimuovere il contenitore dei cubetti di ghiaccio e versare l'acqua nel serbatoio. Riempire il serbatoio fino al segno massimo.
2. Premere il tasto "ON/OFF" sul pannello dei comandi per accendere il dispositivo e avviare il processo di congelamento.
3. Selezionare la grandezza desiderata dei cubetti premendo il tasto Select (SMALL, MEDIUM oppure LARGE). Se la temperatura ambiente si trova sotto i 16 °C, si consiglia di selezionare la grandezza SMALL oppure MEDIUM per evitare che i cubetti si sciolgano.



4. Il processo di congelamento dura dai 6 ai 15 minuti indipendentemente dalla grandezza dei cubetti selezionata e dalla temperatura ambiente. Se la temperatura della stanza è elevata, può essere necessario più tempo.

5. Controllare regolarmente il livello dell'acqua. Se il serbatoio è vuoto, il dispositivo si arresta automaticamente e il simbolo lampeggiante [🌊] compare sul display. Versare l'acqua fino al limite massimo e attendere almeno tre minuti in modo che il liquido refrigerante possa distribuirsi. Infine premere due volte il tasto ON/OFF per proseguire con la produzione dei cubetti.
6. Se il contenitore dei cubetti è completamente pieno, il dispositivo arresta completamente il processo di congelamento e il simbolo [🌊] compare sul display.
7. Cambiare completamente l'acqua nel serbatoio ogni 24 ore per motivi igienici. Svuotare il serbatoio in caso di inutilizzo del dispositivo.

---

## UTILIZZO DEL TIMER

---

- Tempo di impostazione del timer: da 0,5 a 19,5 ore.
- Tempo predefinito: 3 ore.
- Quando il processo di congelamento è in corso, è possibile impostare con la funzione OFF-TIMER l'arresto del processo al raggiungimento del tempo impostato.
- Quando il processo di congelamento si è arrestato, è possibile impostare con la funzione ON-TIMER l'avvio del processo al raggiungimento del tempo impostato.

### Programmare il timer


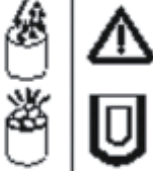

Dopo aver premuto il tasto TIMER, sul display appare il tempo predefinito „3.0H“. Ora premere il tasto SELECT per selezionare il tempo desiderato. Ogni volta che si preme il „tasto SELECT“ si aumenta il tempo di 0,5 ore. Premendo il tasto „SELECT“ per più di 3 secondi, la selezione aumenta ad un ritmo più veloce. Al raggiungimento del tempo desiderato, il tempo continua a lampeggiare per 5 secondi prima di essere memorizzato e rimanere acceso.

### Disattivazione del timer

È possibile disattivare il timer impostato premendo di nuovo il tasto „TIMER“. Il tempo rimanente scompare dal display.

## DISPLAY ORARIO

Il dispositivo è dotato di display orario. E' possibile impostare l'ora indicata con il tasto "CLOCK" oppure con il tasto "SE-LECT".

	<p>Premere una volta il tasto „CLOCK“, l'ora inizia a lampeggiare. Ora premere il tasto</p>
	<p>„SELECT“ per modificare l'ora. Ad ogni pressione del tasto „SELECT“, il valore aumenta di 1 ora. Premere il tasto „CLOCK“ per modificare i minuti nello stesso modo.</p>
	<p>Ora premere di nuovo il tasto „CLOCK“ per salvare il tempo impostato. Se il tempo non viene modificato entro 5 secondi durante l'impostazione, l'ora visualizzata viene salvata automaticamente.</p>


---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Rimuovere il contenitore dei cubetti di ghiaccio.
- Pulire l'interno del dispositivo con un detersivo delicato e con un po' di acqua tiepida. Utilizzare un panno morbido.
- Lavare le parti interne del dispositivo con acqua e far defluire l'acqua aprendo il tappo di scarico.
- Pulire le superfici esterne con un detersivo neutro e acqua tiepida. Utilizzare un panno morbido.
- Asciugare le superfici interne ed esterne con un panno morbido.
- In caso di inutilizzo prolungato del dispositivo, svuotare il serbatoio dell'acqua tramite lo scarico.

### Avviso pulizia

Il simbolo lampeggiante  segnala a intervalli regolari che il dispositivo necessita di essere pulito. Al termine della pulizia, tenere premuto il tasto "TIMER" per 5 secondi, il simbolo pulizia si spegne e il timer per la pulizia viene resettato.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il simbolo [🌊] lampeggia.	Non c'è acqua nel serbatoio.	Arrestare il processo di congelamento premendo il tasto "ON/OFF" e versare l'acqua. Premere di nuovo il tasto "ON/OFF" per accendere di nuovo il dispositivo.
Il simbolo [🧊] lampeggia.	Il contenitore dei cubetti di ghiaccio è pieno.	Rimuovere i cubetti di ghiaccio dal contenitore.
I cubetti di ghiaccio si sciolgono.	Il processo di congelamento dura troppo tempo.	Terminare il processo di congelamento premendo il tasto "ON/OFF". Avviare di nuovo il dispositivo appena i cubetti si sciolgono e selezionare la grandezza dei cubetti "small" (piccolo).
	La temperatura dell'acqua nel serbatoio è troppo bassa.	Cambiare l'acqua nel serbatoio e assicurarsi che la temperatura sia compresa tra 8°C e 32°C.
Il processo di congelamento è impostato normalmente ma non vengono prodotti cubetti di ghiaccio.	La temperatura ambiente o la temperatura dell'acqua sono troppo elevate.	Assicurarsi che la temperatura ambiente sia sotto i 32°C e versare acqua fredda nel serbatoio.
	Il liquido refrigerante nel sistema di raffreddamento trabocca.	Rivolgersi ad un tecnico competente.
	La pompa del sistema di raffreddamento è bloccata.	Rivolgersi ad un tecnico competente.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom











**KLARSTEIN**